

Goibekokale

ELGETA / Barikua / 2003ko ekainaren 27a / 147. zenbakia

KOORDINATZAILEA: Irati Agirreazaldeggi • Barrenkalea 33 20570 BERGARA • Tel.: 943 76 92 71 • Faxa: 943 76 29 77 • Posta elektronikoa: goibekokale@goiena.com • Lege gordailua: SS475/95

Pagatza industrialdeko laugarren fasea urbanizatzeko baldintzak onartu dituzte

IRATI AGIRREAZALDEGI

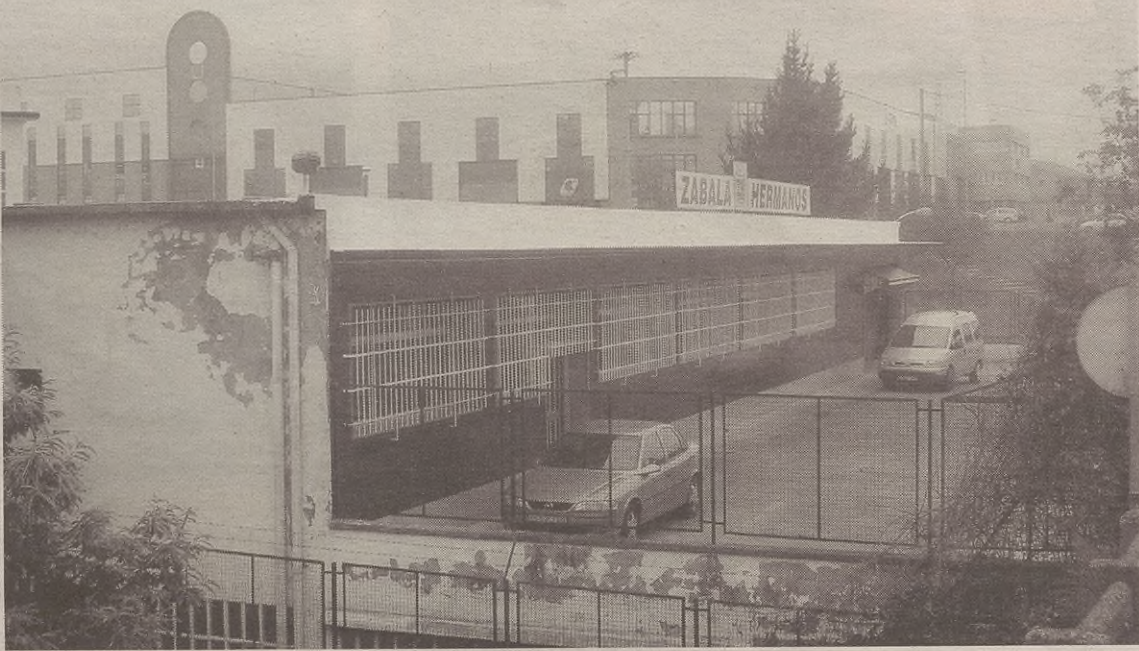
Pagatza industrialdeko lehenengo erreka urbanizatzeko proiektua onartuta, Gobernu batzordeak hainbat baldintza plazaratu ditu bertako lanak egingo dituen enpresa aukeratzeko. Hala, interesatuek uztaillaren 19ra arte izango dute eskariak aurkezteko.

Gobernu batzordeak, ekainaren 10ean egindako batzarrean, Pagatza industrialdeko laugarren sektorea (lehenengo erreka) urbanizatzeko Toledo taldeak prestatu duen proiektua onartu zuen. Bide batez, lan horiek egingo dituen enpresa kontratatatzeko baldintzak plazaratu zituen.

Lanak Pagatza industrialdeko bigarren faseari dagozkio. Guz-tira 80.000 m²-ko azalera egingo dituzte obrak eta 4.552.311,42 euroko (757.440.888 pezeta) kostua izango dute.

BALDINTZAK

Lehiaketa bidez aukeratutako enpresa bat arduratuko da Pagatza industrialdean obrak egiteaz, eta horretarako, Udalak hainbat baldintza zehaztu ditu. Baldintzak



Pagatza industrialdeko lehen fasean hogeit hamar enpresa baino gehiago daude.

betetzen dituzten enpresen artean bat hartzeko, Udaleko hainbat ordezkari osatutako mahai bat egongo da, eta hark izango du azken hitza.

Enpresa bat edo beste aukeratzeko orduan honako puntu hauek hartuko dituzte kontuan: prezioa, obraren azterketa eta lan programa, epeak, langileak,

makineria, eta antzerako lanetan azken urteotan izandako eskarmentua. Lanen kostua baloratu-ko dute gehien. Enpresaren eskaintza egokia bada eta prezioa

gainerako enpresena baino merkeagoa bada, lehiaketan puntu gehiago lortuko ditu prezio baxue-na eskaintzen duenak.

Gobernu batzordeak onartu-tako baldintzak Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu dituzte, eta interesatuek uztaillaren 19ra arte izango dute eskariak aurkezteko.

Horren ondoren, lanak irai-lean hasiko direla uste dute Uda-leko arduradunek. Behin obrak hasita 20 hilabete izango dituzte Pagatza industrialdeko laugarren sektorea urbanizatzeko.

BALDINTZAK

Gaur egun Elgetak 138.000 m² baino gehiago ditu industria lurzorutan, eta horietatik ia 98.000m² Pagatza industrialdeko lehenengo faseari dagozkio. Bertan 20 enpresa baino gehiago daude. Azken urteotan asko dira euren industria jarduerak Elgetara ekar-tzea erabaki duten enpresak, eta gaur egun Elgetan industria sek-torean diharduten langileen kopu-rua 600 lagun ingurukoa da.

Pagatzako proiektu berriare-kin, industriagune baten elkartu eta lanpostu berriak sortu nahi dira.

JAIK

Antzerkia eta musika, izango dira jai egitarauko osagai nagusiak

Espaloia aretoan ezagutzera eman zuen Jai batzordeak aurtengo Azoka Nagusiko jaietako programa. Bertaratutakoek xan-painarekin topa egin ondoren, kabaret ikuskizunaz gozatu zuten.

Olaia Jiménez eta Jon Andueza arduratu ziren aurkezpen lanez, eta, besteak beste, Jai batzordearen izenean agurra egiteko aprobetxatu zuten ekitaldia. Izan ere, lau urteko lanaren ostean, batzordeko kideek laga egin-gote diote antolatze lanari.

PROGRAMA

Egitarau oparoa prestatu du Jai batzordeak aurtengo jaietarako. Eguena *Elgeta tropikala* izenda-tu dute, eta herritarrei hawaiiar jantzita kalera irteteko eta Txatunga Bembe-ren erritmora dan-tzan egiteko dei egin diete.

Kale antzerkiari ere garrantzi berezia eman diote aurtengoan: Trapu Zaharra konpainiak hiru lan ekarriko ditu Elgetara eta Goloka taldeak, berriz, ume-endako obra bat. *Iturrian zer dago?* ikuskizuna ere egongo da.

Musikari dagokionez ere aukera zabala egongo da: Egan, Akelarre eta Gardokiren erro-meria doinuak, Migdalia Etxe-berriaren soinu kubatarrak eta gaztetxe aldameneko lautadan jardungo duten taldeen musika gaztea.

Bestalde, ohiko ekitaldiak ere egongo dira: pilota partidua, gaztelu puzgarriak, asto laster-keta... Baita azken urteotan jaietako ekitaldi nagusi bihurtu den danberrada ere. Aurten Elgeta-ko Martxa estreinatuko dute.



Programa aurkeztu ostean, xanpainarekin topa egin zuten Espaloira joandakoe-k.

ELKARRIZKETA

LUPE IBARBIA/HERRI ESKOLAKO IRAKASLEA

“Oraingo ikasle batzuen gurasoen irakasle izandakoa naiz eskolan”

Abaltzisketarra da jaiotzez, baina azken 33 urte hauetan Elgetan bizi da. Orain dela 38 urte hasi zen Herri Eskolan irakasle lanetan, eta aurtengo ikasturtea bukatzeaz bat agur esan dio hezkuntzan egindako jardunari.

Zer dela eta irakasle?

Txikitatik nire ilusioa irakasle izatea zen, eta lortu egin nuen. Garai hartan, gainera, ez zen batere erraza. Ni herri txiki baten bizi nintzen, eta Donostian eta Bilbon egin nituen ikasketak.

Beti Elgetan jardun duzu?

Ikasketak amaitu, eta denboraldi bat Donostian eman nuen. Gero, 1965ean Elgetara etorri, Itxaro eta Maria Pilar irakasleekin Ikastola sortu eta ordutik hona hemen eman ditut eskolak.

Zer eman eta zer kendu dizu Elgetako eskolak?

Umeak asko maite ditut, eta haiekin lan egiteko aukera eskaini dit, baita pertsona bezala aurrera egiteko ere. Kendu, berriz, ezer askorik ez. Agian ez dut beste herri batzuetako hezkuntza esperientziak ezagutzeko aukerarik izan, baina Elgetakoa ez nuke ezergatik aldatuko.

Eskolak berak urte hauetan izan du aldaketarik, ezta?

Batetik, eskolen bateratzea bizi izan dut nik. Bateratze proiektua sortu aurretik gu lan horretan hasiak ginen. Izan ere, Elgetan ume gutxi egonik, irakasleok ez genuen posible ikusten bi eskola aurrera eramatea. Bestalde, eraikuntzetan ere izan da aldaketarik: Maalako eskola zaharretan hasi eta eskola berrira.



Eta ikasleetan sumatu duzu aldaketarik?

Oraingo umeek erraztasun handiagoa dute ikasteko. Hala ere, bai lehen baita orain ere Elgetan beti izan dira ikasle onak.

Elgetako eskola txikia da. Horrek badu abantailarik?

Bai, duda barik. Harreman handia dago ikasle, irakasle eta gurasoen artean. Gainera, ni hain-

beste urtean Elgetan irakasle izanik, konturatu naiz lehen nire ikasle izandakoak orain nire ikasle gurasoak direla, eta gure artean oso lotura handia dago.

Zuk egindako lana eskertuz omenaldia jaso duzu.

Bai, eta espero ez nuenez harriduraz eta emozioz hartu ere bai. Urte luzez egin dut lan, eta penaz lagako dut eskola.

KIROLA

Gaur, ETB Kantxako finalerdiak frontoian

I.A.

Amateur mailako Lau t'erdiko Pilota Txapelketa amaierara bidean da. Azoka Nagusiko jaietan jokatuko dira finalak, eta bertarako txartela lortzeko, lehian nor baino nor gehiago zortzi pilotarik jardungo dute gaur Udala Pilotalekuan.

Martxoan hasi eta gaur artean abian izan da Lau t'erdiko ETB Kantxa Banakako Pilota Txapelketa. Gaur, hilak 27, jokatuko dira norgehiagoka horretako finalerdiak: kadeteetan, Iraolak eta Goenagak elkarren aurka jardungo dute eta Elurbek eta Apezteak jokatu dute beste partidua; 23 urtez azpikoetan mailan, Mendizabal eta Domínguez izango dira lehen partiduan eta Díaz eta Sorarrain bigarren.

19:30ean hasiko dira finalerdiak Elgetako Udala Pilotalekuan, eta finalerako txartelak izango dira jokoan. Partiduak edo horien laburpenak Euskal Telebistan emango dituzte.

FABORITOAK, MENDIZABAL ETA DÍAZ

Orain arte txapelketak izan duen jarraipena ikusita, azken txanpan ere pilotalekura zale asko joango direla uste dute antolatzaileek. Kadeteetan maila nahiko parekoa dute jokalariek, baina Elurberen eta Apeztearen artean lehia gogorra izango da, biak ere etorkizun handiko pilotariak dira-eta. Mendizabal eta Díaz dira faborito 23 urte azpikoetan.

Bestalde, Areto Futboleko Txapelketako partaideek ere azken fasea jokatzeko dihardute; hortaz, laster jakingo dugu zein den irabazle. Elgetan kirolaz gozatzeko aukerarik ez da faltako.



Iazko finalistak, txapelketa amaitu ostean, Elgetako pilotalekuan.

LABUR

Jaietako afarirako txartelak salgai tabernetan

Elgetako jaietako eguenerako herri afaria antolatu dute, eta bertara joan nahi dutenek txartelak herriko tabernetan eskuratu ahal izango dituzte, uztailaren 1a baino lehen, hamar euro ordainduta.

Afaria plazan izango da eta euria eginez gero, berriz, Espaloia aretoan. Prestatuko duten menua: entsalada mistoa eta pasta-entsalada, behi masailak perretxiko saltsarekin eta jogurt krema. Horren guztiorren ondoren, kafea, kopa eta purua.

Dantza soltean bigarren

Argazkiko bikotea zorteko dabil azkenaldian. Iart Bolinaga eta Andoni Elortza dantzari elgetarrak urtetan egindako lanaren ordaina jasotzen ari dira.

Bergarako jaietan jokatu Euskal Herriko Txapelketan bigarren egin ostean, joan den astelehenenean Donostiako Amara auzoan izandako Dantza Solteko Txapelketan ere bigarren sailkatu ziren. Udan zenbait herritako jaietan dantza solteko sariketetan hartuko dute parte./I.A.



ERRETRATUZAHARRA

ELGETA

Bigarren
jaunartzeko
eguna

Orain dela 46 urte atera zuen argazkia eliza atarian agertzen den taldeak, bigarren jaunartzea egin ostean.

7 urterekin egiten zuten orduan lehen jaunartzea eta hamabirekin bigarrena. Egun hartako meza berezia izaten zen arren, gero ez zuten inolako ospakizunik egiten.

Erretratukoak euren adineko beste hainbat elgetarrekin batera kinto bazkaria izan zuten orain dela gutxi, eta agian jaunartze egunaz ere egingo zuten berba. Hona hemen argazkian agertzen direnak:

Goian (ezkerretik): Mari Carmen Askasibar, Angel Iturricastillo, Patxi Basauri, Migel Mari Elorriaga, Jesus Mari Arantzeta, Julian Barrutia eta Bittori Elkoro.

Behean: Mari Carmen Etxeberria, Ana Mari Zabalondo, Begoña Telleria, Elena Arozena, Mariasun Agirre eta Mari Tere Erostarbe.

Argazkia: Mari Carmen Askasibar



ADI, IRAKURLE!

Zure erretratu zaharra argitaratzea nahi izanez gero, zatoz BERRIGARAra (Irizar jauregia, Barrenkalea 33) edo Elgetako kultura etxera. Zain gaituzu!

NOLAALDATUDIRENGAUZAK

ELGETA

Pagatza
ingurua

Pagatza Industrialdeko bigarren faseko lanen proiektua onartu duten honetan, garai baten Pagatza ingurua zelakoa zen erakutsi nahi dizuegu.

Batzuek gogoan izango duzue Elorriorako bidea eta haren ezkerrean zegoen zelaia. Izan ere, orain dela gutxi hasi dira bertan lantegiak eraikitzen. Pagatza baserriaren alboan futbol zelaia ere egon zen.



1967

Berdegunea zen nagusi Pagatza baserriaren aurrean. Bestalde, Elorriora doan bidea orain dena baino estuagoa zen garai hartan.



2003

Pagatzan industrialdea eraiki dute eta hogeitak gora daude. Errepidea ere zabaldu egin dute, bertatik Bizkaira sartzen da-eta.



Zumelaga

JATETXEA

60 urte zuen zerbitzura!

San Antonio 5. BERGARA. 943 76 20 21



Manufacturas LARRAÑAGA

LAN-BABESERAKO ARTIKULUAK

Eskularruak: larruzkoak, lonazkoak, nitrilozkoak eta PVCzkoak • Polainak: larruzkoak • Amantalak: larruzkoak, lonazkoak eta plastikozkoak • Mangitoak: larruzkoak, lonazkoak eta plastikozkoak • Txanoak: lonazkoak eta skay-zkoak • Segurtasuneko oinetakoak • Entzumen-babesa eta begi-babesa • Soldatzaileendako aurpegirako babesa • Maskarak • Lunbalgiarako gerrikoak eta faxak • Hotzaren kontrako parkak • PVCzko trajeak • Soldatzaileendako larruzko jakak (3/4) • Lanerako arropa • Hotzaren kontrako txalekoak • Eta abar.

Leizeaga 1 BERGARA Tel. / faxa 943 76 59 53.

San Martzialak 2003



AZPEITXI

Jatetxea

- Oilaskoa
- Paella
- Gisatua
- Entsalada errusiarra
- Patata-tortilla
- Erredondoa saltsan

Arenerreka 13
Tel. 943 76 55 00

ETXAGI

JATETXEA

- Patata-tortilak
- Oilaskoak
- Bertara eramaten dugu!

Masterreka 8
Tel. 943 76 53 12

Mujika

gozotegia



- Pastelak
- Pastel txikiak
- Pastak
- Erreilenoak eta tostoiak
- Tartak
- Bertan egindako natazko eta marrubizko izozkiak

Artekalea 3
Tel. 943 76 10 34



- Oilaskoak
- Entsalada errusiarra
- Patata frijituak
- Bertara eramaten dugu!

Simon Arrieta 2A
Tel. 943 76 71 19



MANO HERMANOS

- Errioxako ardoa eta beste izendapen batzuk
- Sagardoa
- Likoreak
- Garagardoa
- Ura

Amillaga 11
Tel. 943 76 14 48
Faxe 943 76 14 49



- Pastelak
- Pastel txikiak
- Pastak
- Erreilenoak eta tostoiak
- Tartak
- Tarta bereziak

Artekalea 9
Tel. 943 76 11 83
Bidekurutzeta 20
Tel. 76 12 19

ATXEGA

ARDOAK S.L.

- Mahaiko ardoa: Lopez Ojeda
- Errioxakoak: Señorío de Ojeda eta Tinto Covila
- Nafarroakoa: Castillo de Ojeda
- Ondua: Marques del Puerto
- Rueda Ferrosol
- Txakolina: Santarba
- Sagardoa: Bere-Aran

Amillaga 25
Tel. 943 76 27 76 / 38 52

Gora San Martzialak!

GRUPO RKUZ

1950-2003

Zure etxea da



Araba etorbidea 20
Tel./Faxa: 943 79 23 51
ARETXABAETA



Araba Etorbidea 5
Tel./Faxa: 943 79 41 82
ARRASATE



Mitarte 3
Tel./Faxa: 943 77 04 55
ARETXABAETA



Andramari auzunea 1
Tel./Faxa: 943 79 10 97
ARETXABAETA



Goibekokale

ELGETA / Egubakoitza / 2003ko ekainaren 27a / 147. zenbakiaren gehigarri berezia



FERIXANAGUSIA02

JATORRIZKO ARGAZKIA: ANDER GILLENA

SISTECO
MAKINA-ERREMINTAK

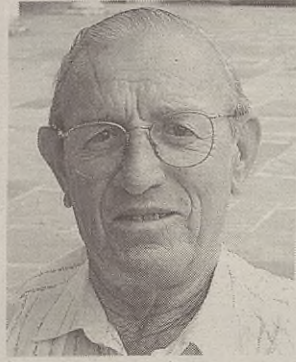
Makina-erreminten salmenta,
laguntza teknikoko zerbitzua (SAT)
eta berreraikuntza

Zorionak elgetar guztioi!

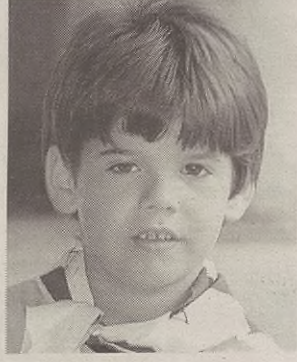
Pagatza parke industrialia 2B saila, ELGETA. Tel.: 943 76 82 14. FAXa: 943 76 81 00

ATREBENTZIAEZPADA/ **Jaietako zein egun duzu gustukoen?****UXUE GAMARRA**
6 urte

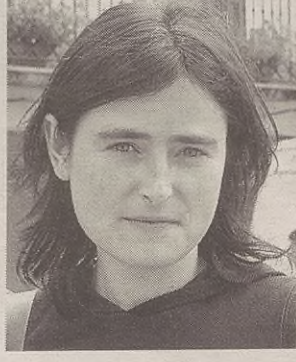
Zapatua, tanborrada eguna dalako. Nahikua ensaio egin dogu, eta joteko gertu gaoz. Asko gustatzen jaten beste gauza bat gaztelu puzgarririk die; saltoka ondo pasatzen dot.

**JUAN BAUTISTA MARKIEGI**
75 urte

Umien Eguna. Billobak zela jolas egitten daben ikusitta disfrutau egitten dot. Bestela, semiari pixka bat laguntzen ibiltzen naiz, eta jaixak ez dittut askorik bizi. Musikia gustetan jat.

**JOKIN EGIA**
6 urte

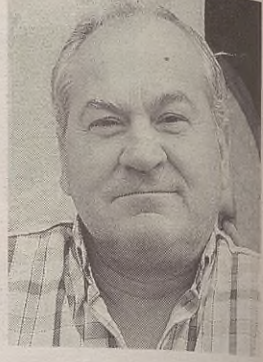
Barikua, zezenak eta pottokak darelako, eta pottoken gaiñian ibiltzen ondo pasatzen dotelako. Tanborradan jotzen ez doten arren, ikustera juango naiz, eta gustura, gaiñera.

**ENEIDA LARRAÑAGA**
31 urte

Jaixetan egun danak die onak. Eguenian jentia juergarako goguakin egoten da, baiña nik barikuan lan egin bihar dotenez, bariku gaba aprobetxau bihar... Azokako eguna be politta da.

**JASONE URIZAR**
32 urte

Barikua eta zapatua aprobetxatzen dittut gehixen, hurrengo egunian ez dalako lanik egin bihar. Eganen berbenia, zezenak eta tanborradia die Elgetako jaietako ekitaldi onenak.

**VICENTE GARCÍA**
61 urte

Domekia, azokako eguna. Ferixan ganadua, puestuak... Giro politta egoten da herrixan. Gaiñontzian, bueltatxo bat besterik ez dot egitten, eta ez berandura arte, gaiñera.

ALKATEAREN AGURRA/ **Patxi Basauri**

Aurten ere gertu ditugu Azoka nagusiko jaiak, eta beraz, aukera izango dugu, eguneroko bizimoduak sortzen dizkigun buruhausteak ahaztu eta egun batzuetan besterik ez bada ere, gure lagunekin eta ingurukoekin modu berezian disfrutatzen.

Aurten aukeratu berri ditugu datozen lau urteetan gure udal ordezkariak izango diren gizonak eta emakumeak

eta seguru nago elgetarren beharrei erantzunez, guztion artean Elgetako arazoak konpontzen eta herria hobetzen jarraituko dugula: zerbitzu gehiago eskainiz, eguneko zentroaren zein auditorioaren alde lan eginez, etxebizitzak eraikiz, industria herrira ekarriz, saihebidetaren lehenengo fasea eginez, Salvador kalea oinezkoentzako jarriz, traba arkitektonikoak kenduz, zero eta hiru urte bitarteko umeendako

haurtzaindegia ipiniz, baserri auzoak hobetuz, gaztediari lagunduz...

Etorkizunera begiratu nahi dugu eta proiektuak garatzen hasi, beti ere eredu sozio-ekonomiko orekatu batetatik abiatuta.

Era berean, aukera hau aprobetxatu gura dut bukatu den agintaldian bakoitzari dagokion batzordetik lan egin duten zinegotzietan eta kultur zein kirol elkarteetan Elgeta hobe baten alde lan egin duten

elgetar guztiei, nire eskerrik beroena emateko.

Beti bezala, eta elgetar guztion izenean, bihotzez eskertu gura diet Jai batzordeko kide guztiei urte osoan egin duten lana-batzutan zaila- eta prestatu duten egitarau erakargarria.

Honela, jaiak partehartzaileagoak eta alaiagoak egin baitituzte.

Guztioi jai zoriontsu, alai eta jatorrak opa dizkizuet. Elkar ikusiko dugu.

*autopullmans***Araba**

**Jai zoriontsuak
pasa ditzazuela
elgetar guztiok!**

Tel.: 943 76 55 70 ANGIOZAR

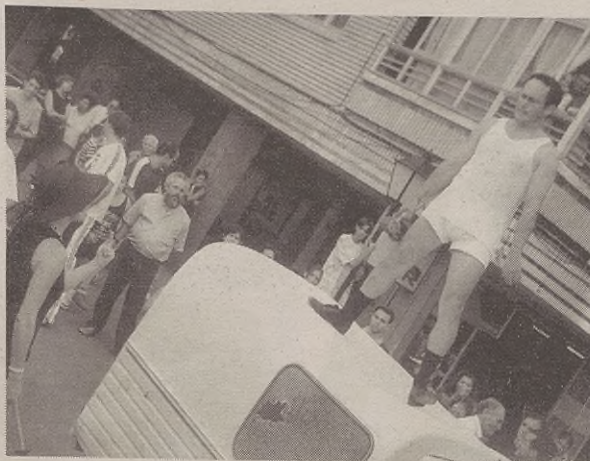
*Elena Elkorok zorionik beroenak opa dizkizue
elgetar guztioi eta bertaratzen zaretenoi.*

Ondo pasau!

MUSIKA

Elgetako kaleak antzerki jantzita jaietan

Trapu Zaharra taldeak hiru obra eta Golokak umeendako lan bat eskainiko dituzte



'LA AVERÍA'

Trapu zaharra / Barikua, 4, 18:00etan

Senar-emazteak ezkontza batera abiatuko dira, eta bidean autoa izorratuko zaie. Jendearen laguntzarekin autoa mugitzen saiatuko dira, eta sekulako iskanbila sortuko dute.



'LAUGARREN TENOREA'

Trapu zaharra / Zapatua, 5, 18:00etan

Giza laguntzarako erakunde batek abeslari liriko bat bidali du kalera benefizentzia kontzertu bat eskaintzera. Hark ez du publiko horren aurrean kantatu nahi, eta baldintza asko jarriko ditu.

I.A.

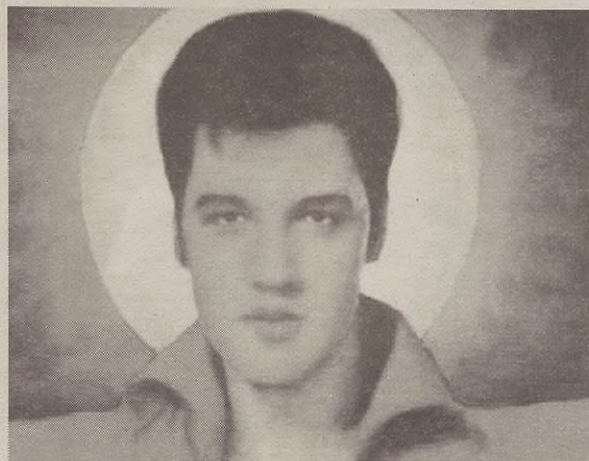
Aurten antzerkiaren aldeko apustu berezia egin du Jai batzordeak, eta antzerkia, gainera, jai girora gerturatuz kalera aterako dute konpainia bik.

Umorea izan ohi da gehienetan euren lanen oinarri, betiere musikaz, komediaz... lagunduta. Horrela, taldeak antzerkia oso era berezian eta pertsonalean eskaintzen du.

UMEENDAKO LANA

Goloka taldeak 1983a ezkerro dihardu ume zein helduendako kale antzerkia egiten. Kalejira, berbena eta animazio eran. Antzerki finkoa ere ez dute albo batera lagatzen. Kale antzerkiaren bide berriak jorratzen dihardute, eta aurrerantzean ere hala segituko dute. Elgetan zapatu goizean egingo dute umeendako *Goloka park* lana.

Trapu Zaharra taldeak hiru lan eskainiko ditu Elgetan, hirurak ere arratsaldean. Ekoizpen propioen bidetik jotzen du antzerki talde horrek, eta eurek idatzitako antzezlanak ateratzen dituzte taula gainera zein kalera.



'ELVIS, ¡VETE YA!'

Trapu zaharra / Domeka, 6, 19:30ean

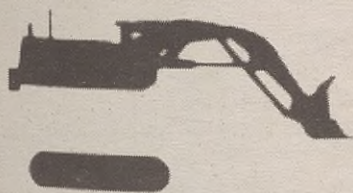
Emazteari tratu txarrak ematen dizkion gizon batek Santiago bidea egitea erabakiko du, emazteari ordura arteko jokabide basatiak albo batera lagako dituela adierazteko.



'GOLOKA PARK'

Goloka / Zapatua, 5, 11:30ean

Zirkuko animaliak eta animalia-hezitzailea kalez kale ibiliko dira. Jendearen artean nahastuta egongo diren sei pertsonaiak ordubetean une dibertigarriak pasaraziko dizkiote jendeari.

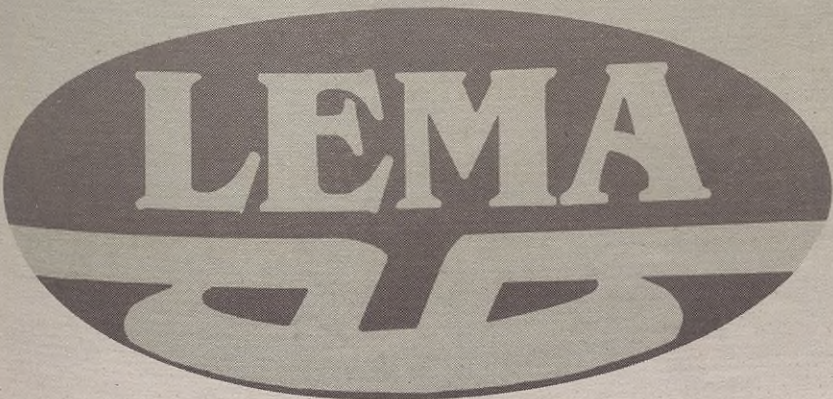


TER 2 SA

Ondo ibili jaixetan!

Indusketak • Garraioak • Lur-mugimenduak

Bulegoak 943 76 18 34
Faxa 943 76 03 08 BERGARA



Ondo pasau danok Ferixa Nagusixan!

LEMA SA torlojojintza

ELGETA

www.lemasa.com

EGITARAUA

JAIETAKO EGITARAUA

Eguena, 3

11:30 Jaixen hasieria umien pregoiak. **JOKULANDIA.** Nafarruatik ekarritako umiendako jolasak kiroldegi kanpoko kantxan: txirrista eta gaztelu puzgarrixak, koltxonetak, motorrak, bonba japoniarrak... Puxikak eta gozokixak banatuko ditue.

14:00 Etxafleruak eta kanpai hotsa.

16:00 Jokulandia, berriro be.

20:00 Elgeta tropikalaren aitzakixan, karibear jantzitta Hotelaren inguruan elkartuko dira Txatunga Bembe perkusiño taldiakin poteua egitteko.

21:30 Herri afarixa plazan (eurixa badihardu Espaloian).

23:00 Irrintzi Txapelketia.

Sarixak:

1.- 30 euro.

2.- 20 euro.

3.- 10 euro.

23:00 Karibear Dantzen Txapelketia.

Sarixak:

1.- 30 euro.

2.- 20 euro.

3.- 10 euro.

00:00 Kaskajuen etorreria. Zorionak, pregoia eta Larrain dantzia.

00:15 Akelarre taldiakin erromerixia plazan.



JOKULANDIA KIROLDEGIKO KANTXAN

Barikua, 4

10:00 Etxafleruak eta kanpai hotsa.

11:00 Jokulandia, umiendako jolasak kiroldegi kanpoko kantxan.

12:00 Mezia.

12:15 Motozerra erakustaldixa eta Perurena aitta-semiak harri-jasotzailiak Herriko Plazan.

14:00 Erretiratuendako bazkarixa Ozkarbi elkartian.

16:00 Jokulandia.

18:030 Kale antzerkixa: *La Avería*. Trapu Zaharra antzerki taldiakin.

19:30 Zezenak eta pottokak.

BOLATOKI

Aupa kaskajuok!

Taberna

Eguneko menua

Asteburuan menu bereziak, ospakizunak eta agur-afariak

Karta enkarguz

Artekale 2, **ELGETA**. 943 76 82 84

EGITARAUA

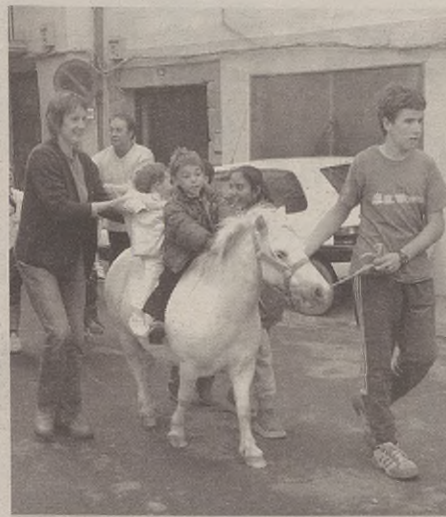
22:00 Erretiratuendako Bolo Txapelketia kiroldegiko bolatokixan.
23:30 Migdalia Etxeberria kantari kubatarra bere taldiakin.
00:00 Kontzertua gaztetxe ondoko lautadan: Goikorock (Bergara), N.C.M. (Bergara), Kokein (Eibar) eta Parasma (Lekeitio).
00:15 Gardokirekin erromerixia.
03:00 Kantzontzilo eta kulero karrera.

Zapatua, 5

10:30 Esnadeixa Eibarko txistularixekin.
11:30 Umiendako kale antzerkixa Goloka taldiakin: *Goloka park* ikuskizuna.
13:00 Asto karrera: Elgetako III. Txapelketia. Sarixak:
1.- 150 euro eta garagar zakua.
2.- 90 euro eta garagar zakua.
3.- 60 euro eta garagar zakua.
Asto karreraren parte hartzen daberen gaiñerakuek 30 euroko diru sarixa eta garagar zakua jasoko dabe.
18:00 Kale antzerkixa: *Laugarren tenorea* izeneko antzezlanara Trapu Zaharra konpainiak.
19:00 Zezenak eta pottokak.
21:00 Tanborradako afarixa.
23:00 Ume eta nagusixen tanborradia. Elgetako martxaren aurkezpena egingo dute.
00:30 Egan taldiakin erromerixia, Mendizaleen plazan.
00:00 Kontzertua gaztetxe ondoko lautadan: (Spank)² (Arrasate), Hamabi tribu (Azkoitia) eta Ki sap (Valentzia).



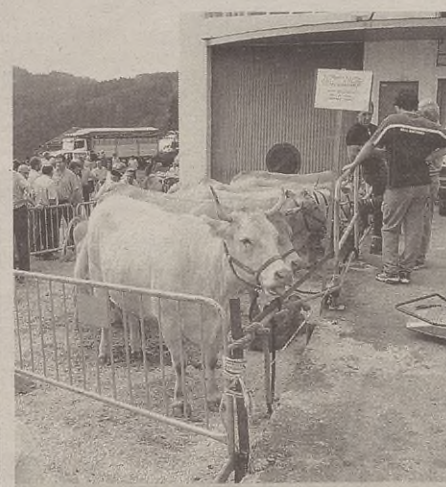
MIGDALIA ETXEBERRIA KUBATARRA



ZEZENAK ETA POTTOKAK ZAPATUAN



TANDABORRADAN ELGETAKO MARTXIA



DOMEKAN GOIZIAN GOIZETIK AZOKIA

Domekia, 6

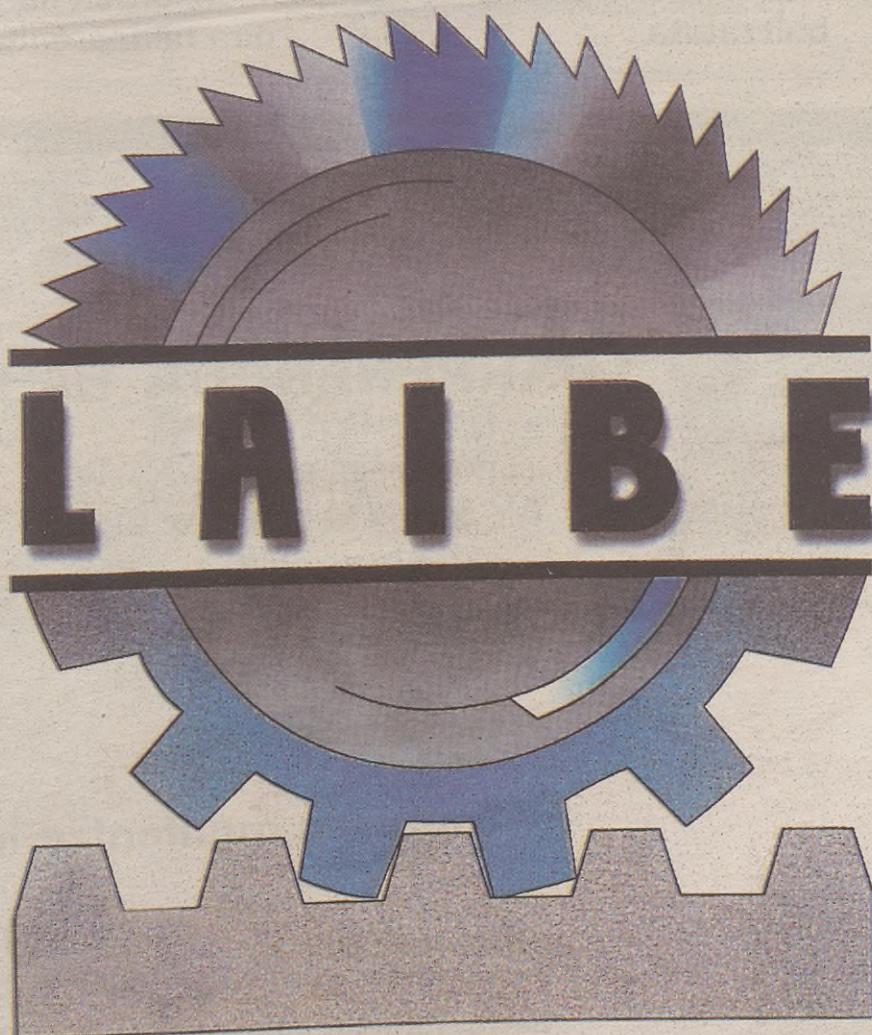
09:00 Azoka Nagusixa. Ganadu, makinaria eta burdindegiko erakusketia. Lora, barazki, ogi, gazta, fruta, txakolin eta landare salmentia. Eskulangilliak.
Elgetako trikitilarixak alaittuko dittue kaliak goizian.
12:00 Lau t'erdiko Pilota Txapelketako finalak Udal pilotalekuan.
18:00 Elgetako dantzarixen eta Os Galegos taldiaren dantzak.
19:30 Kale antzerkixa: *Elvis vete ya*. Trapu Zaharra taldiakin.
21:00 Sardiña-jana.
22:30 *Iturrian zer dago?* bertso, dantza eta musika ikuskizuna.

Domekia, 20

XIX. Euskadiko mendiko txirrindulari lasterketia

(23 urtetik beherakuendako eta elitekuendako)
Ibilbidia: Elgeta, Kanpanzar, Elorrio, Atxondo, Abadiño, Matiena, Berriz, Zaldibar Areitio gaiña (mendiko sarixa), Ermua, Eibar-Kantoi (tarteko helmugia), Eibar (bariantetik), Maltzaga, Soraluze, Bergara, Angiozar, Asentzio gaiña (mendiko sarixa), Elgeta, Elorrio, Berriz, Matiena (tarteko helmugia), Abadiño, Atxondo, Elorrio, Elgeta, Asentzio (Langarika gaiña, mendiko sarixa), Kanpanzar, Arrasate (tarteko helmugia), Bergara, Elgeta (helmugia).

ZORIONAK ELGETAR GUZTIOI!



MAKINA-ERREMINTA SL Elorrio bidea z/g, Elgeta.

JAI BATZORDEA

Jai batzordeak festen antolaketa utzi egin du, lau urteren ostean

Ondorengoei laguntzeko gertu egongo direla esan dute batzordeko kideek

I.A.

Ekainaren 20an aurkeztu zituzten aurtengo Azoka Nagusiko jaiak. Aurkezpen ekitaldian, orain arte jaiak antolatzen jardun duen batzordeak agur esan zuen.

Amaitu berri den agintaldiaren hasieran, jaiei beste ukitu bat eman nahian batzorde bat eratu zuten. Batzorde horretan ez zeuden zinegotziak eta Udaleko jendea bakarrik; izan ere, beste elgetar batzuek ere lanean jardun dute jaiak antolatzen. Herritarren eta haien jaien erreferentzia izan nahi zuen batzordeak, eta azken lau urte hauetan hori lortu dute kideek: herriari bizitasuna ematea, jaiak kalera aterata eta jendeak festan parte-hartzea bultzatuta.

HERRITARREN LANA

Esan bezala, Jai batzordean herritarrek lan handia egin dute. Batzarretara joa-



Jai batzordeko hainbat kide, jaiak aurkezteko egindako kabaret ikuskizunaren ostean.

nez batzuek, baina, batez ere, jaietako lau egunetan ekintza batean edo bestean laguntzen: "Aipatzekoa da Josu De Vegak urte hauetan batzordean egin duen lana. Elorriotik zekartzan esperientzia eta kontaktuak baliatu ditu Elgetako jaiak antolatzeko, eta hori oso garrantzitsua izan da", esan digu Olaia Jiménez batzordeko kideak.

Lau urteotan jaiei beste kutsu bat ematen saiatu dira: "Batetik, lehengo zerbait gauza berreskuratu egin ditugu; asto lasterketa, adibidez. Bestetik, danborrada eta beste hainbat ekitaldi arrakastatsu antolatu ditugu", dio Olaia Jiménezek. Adin eta mota guztietako jendearendako ekintzak antolatzea zen euren nahia, eta lortu dute.

Baina ez da erraza jaietan herritar guztien gustua egitea, eta lau urtetako lanak nekea ere badakar. Hori dela eta, batzordeko kideek errelebu emango diete ondoren datozenek, betiere behar dutenean laguntzeko gertu egongo direla ahaztu barik.

Herriari bizitasuna eman dio batzordeak, jaiak kalera aterata eta herritarren parte-hartzea bultzatuta

Asto lasterketa berriro egitea eta danborrada arrakastatsua antolatzea lorpen handiak izan dira taldearendako



BARRENENGUA BASERRI TURISMOA

Egoetxeaga auzoa
20690 ELGETA
Tel: 943 76 82 21

Ondo pasau danok
jaixetan!



Jose Gallego eta semeak

■ Galdaragintza

■ Enpresen mantentze-lanak

ZORIONAK DENOI!

Berraondokua industrialdea 7. 20690 ELGETA.
semarsll@terra.net
Tel. 943 76 83 11. Faxa 943 76 83 10.

AZOKA NAGUSIXA

Herriko baserritar eta ganaduzaleak azokan

Ganaduak Berraondokuan egongo dira ikusgai eta salmenta postuak plazan

**Uztailaren 6a
09:00etan**

Ganadu, makinaria eta burdindegi erakusketia. Lora, barazki, ogi, gazta, fruta, txakolin eta landare salmentia.

I.A.

Domekan, goizean goiz hasita, ganadua egongo da ikusgai Berraondokuan, eta barazkiak, frutak, ogia, eztia-eta salgai plaza inguruan. Baita makineria eta burdinazko tresnak ere.

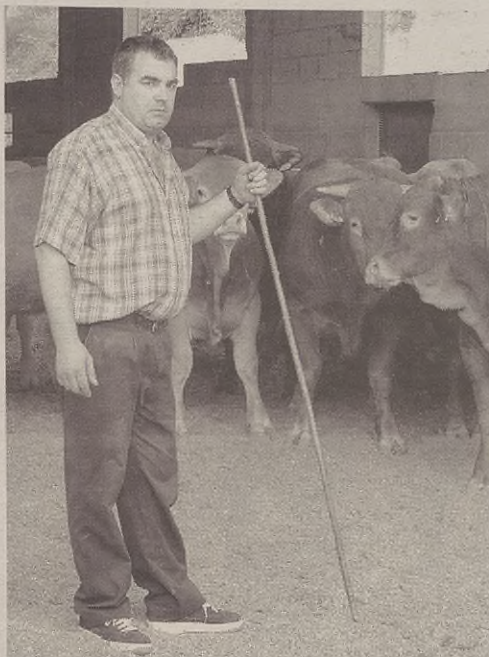
Garai baten *La feria de los bueyes* izenez ezagutzen zen Azoka Nagusixa. Arabatik ekartzen zituzten idiak, saltzeko edo truke-rako. Igitaiak eta sororako beste tresna batzuk ere egoten ziren salgai orduan. Barazkiak eta frutak ere ugari, bizkaitarrek ekarritako madariak eta gereziak, batez ere.

Gaur egun zortzi ganaduzale inguru etortzen dira azokara, elgetarrak eta ingurukoak, eta guztira 100 buru ekartzen dituzte. Eskulangintzak ere badu bere lekua, 25 artisau egoten dira-eta. Eta ogi, ezti eta barazki salmentako postuak beste horrenbeste izango dira.



Juan Arantzeta, ezti saltzailea
“Salmenta jendearen nahien araberakoa da”

Aurrez ere saldu izan du ezti Juanek Azoka Nagusixan, baita argizariz egindako ukendua ere: **“Aurten ezti bakarrik salduko dut, ez dut-eta ukendurik gertu izango”**, esan digu Juan Arantzeta. **Salmenta jendearen nahien araberakoa dela esan digu; Juanek, badaezpada, 75 kilo inguru eramango ditu.**



Agustin Beretxinaga, ganaduzalea
“Ganadu azokak behera egin du azken urteotan”

Behiak eta txahalak eramaten ditu urtero azokara Agustin Beretxinagak, eta hogeitaz badira ganadua erakustera eramaten hasi zenetik. Urtez urte segitu badu ere, azokak berak gainbehera izan duela esan digu: **“Lehen, jende asko etortzen zen; orain, betikoak egoten garenez, monotono bihurtu da”**.



Gregorio Romaneli, burdindegia
“Aurten ez naiz Elgetako Azoka Nagusixan izango”

Burdindegia postuan ezagutu dute elgetarrek Romaneli, eta 37 urteren ostean ere horretan segitzen du. **Baserritarrendako eta zaldi probetarako tresnak saltzen ditu. Urte luzez azokan egon den arren, aurten San Ferminetako ferian egongo da, Iruñean, han gehiago saltzen da-eta.**

ONDO PASAU FERIXA NAGUSIKO JAIXETAN!



INDUSTRIAS EVE, SA
Trokelgintza eta estanpazioa

Pagatza polig. Elgeta. 943 76 80 99



Jai zorientsuak opa dizkizuegu denoi!

Domingo Iturbe 8 **ELGETA** 943 76 81 12 **IRAILEAN berriz ere zuekin**

GOZAN FERDIXA
NAGUSIXA!



SAIOA ARANZABAL MASAJEAK

ELGETAN, DOMINGO ITURBE 10ean

- Kiromasajea
- Reflexologia
- Solariuma
- Hidromasajea
- Algekin eginiko estalkia
- Kirol masajea
- Depilazioa laser bidez



ONDO IBILI JAIETAN!

Dei ezazu **646 50 00 29** telefonora ordua eskatzeko

E, TXO!

GUREGAIK/ GAZTEMPRESA

Gazteen artean enplegua sustatzeko ekimena

AINTZANE IRIZAR

Euskadiko Kutzaren ekimena da Gaztempresa; helburua da gazteen artean enplegua sustatzea eta enpresak sortzen laguntzea. Horretarako, MCC eta Bultz-Lan Consulting-en laguntza du ekimenak.

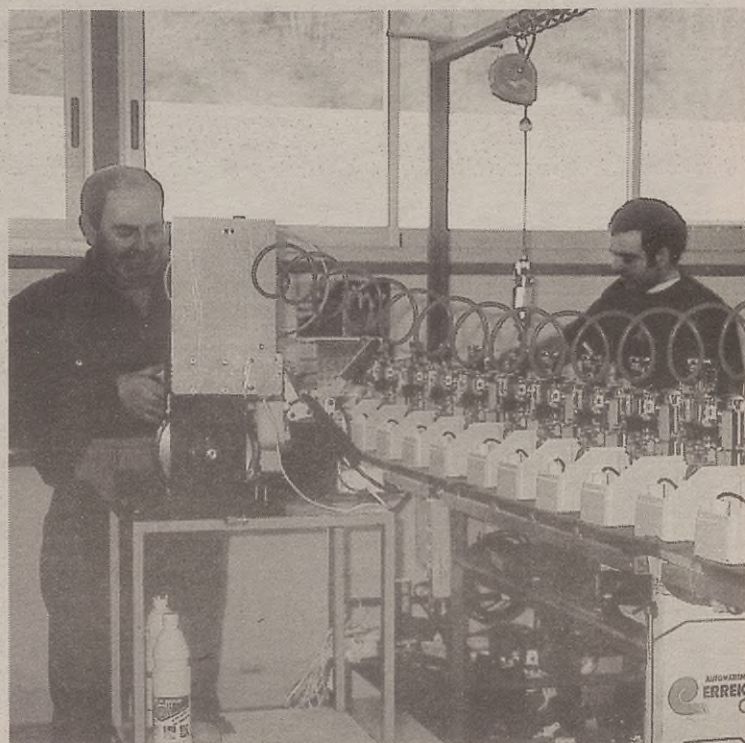
Lana topatzea ez da nahi bezain erraza izaten kasu askotan; norberak dituen ikasketekin bat datorren lanpostua topatzea, berriz, zer esanik ez.

Horregatik guztiagatik, eta gazteen artean enplegua sustatzeko eta enpresak sortzen laguntzeko helburuarekin sortu zuten Gaztempresa orain dela bederatzire urte.

Ekimen horren jarduera nagusia da enpresa-ekimen berriak laguntzea; horrela, ekintzaile berri horiei aholkularitza ematen diete eta finantzaketa-baldintza bereziak eskaintzen dizkiete. 60.000 eurotik beherako beharra duten proiektuak abian jartzeko da programa hori.

Interesa dutenek euren enpresa ekimen berriaren proiektua egin behar dute; proiektu hori aurkeztu eta gero, elkarrizketa egiten diote eskatzaileari eta proiektuaren bideragarritasuna aztertzen dute. Proiektua onartzen baldin badute, enpresa eratu eta abian jartzen da.

Informazio zabalagoa nahi duenak honako webgunera jo dezake: www.gaztempresa.com.



Gaztempresaren helburua da enplegua sustatzea.

ARTXIBOA

LOTSABARIK/ Unai Olabarria

“Gazteondako jarduera gehiago behar da”

AINTZANE IRIZAR

Hitzordura agertu ez zaigunez, etxera deitu eta ohean harra-patu dugu Unai. Lo egitea gustuko duela jakin dugu, beraz. Gero, berriz, isil samarra dela ere ikusi dugu; ala erdi lo ote zegoen oraindik?

• Alkate izango bazina, zer aldatuko zenuke?

Gazteondako jarduera eta ekitaldi gehiago antolatuko nituzke herrian.

• Zure karpeta zer irudi edo pegatina daukazu?

Ez daukat ezer ere.

• Telebistako saio gorrotagarriena? Eta gustukoena?

Crónicas marcianas saioa ez zait batere gustatzen, nazka hartu nion; *El día después*, aldiz, asko gustatzen zait.

• Pertsonaia higuigarriena? Eta gustukoena?

Goenkale-ko Estefania pertsonaia benetan higuigarria da; Jose Mari Bakero, berriz, oso gustuko dut.

• Zerk amorratzen zaitu?

Berba egiten nabilenean kasurik egiten ez badidate amorratu egiten naiz.

• Zer estimatzen duzu besteengan?

Jendea den bezalakoa azaltzea estimatzen dut, faltsukeriatan ez dabilen jendea estimatzen dut.

• Zeri ematen diozu lehentasuna bizitzan?

Osasunari eta diruari.

• Zure bertute bat? Eta akats bat?

Alaia naiz, baina baita burugorria ere.

• Zelan ligatzen duzue gazteok?

Jai giroan gabiltzanean, batez ere, tabernetan.

• Zure bikotekide ideala zelakoa izango litzateke?

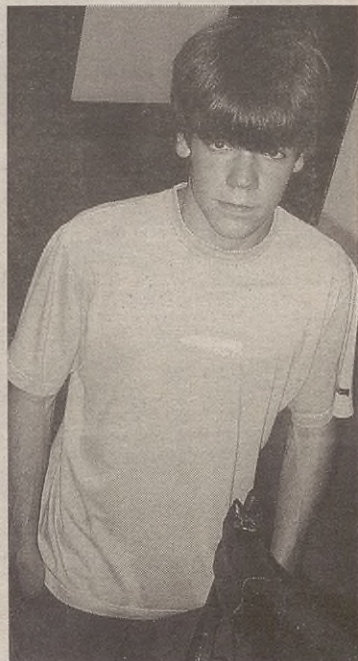
Harekin ondo konpontzea izango litzateke garrantzitsuen.

• Nora eta norekin egingo zenuke bidaia bat?

New Yorkera joango nintzateke, neskalagunarekin.

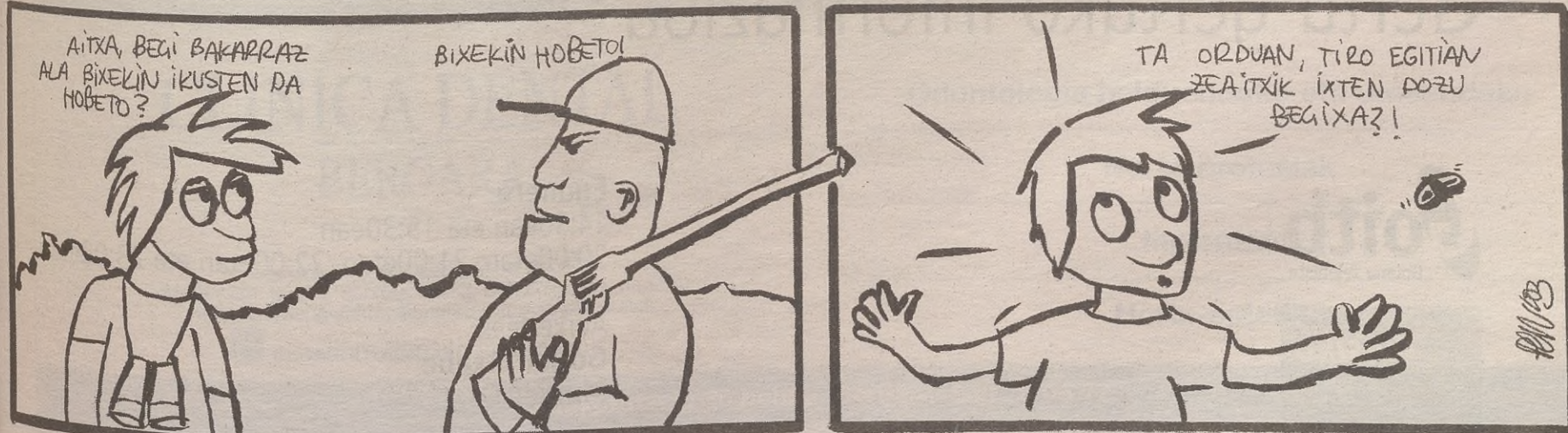
• Etorkizunerako amets bat?

Farmazia baten lan egitea.



ADINA: 18 urte • IKASKETAK: Batxilergoa • ZALETASUNAK: Motoak eta automobilak • LIBURU BAT: Ez dut irakurtzen
FILM BAT: 'A todo gas' • MUSIKA TALDEA: Su Ta Gar • KIROL TALDEA: Barça

TIRABIRAKA/ Peru Azkarate





BERRIAK

Gertu-gertuko informazioa

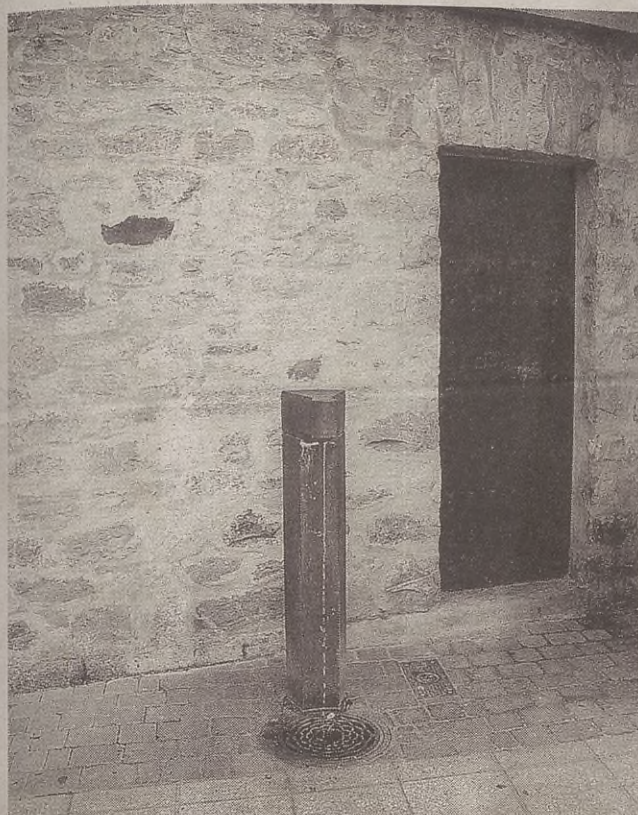
Goitb
Goiena Telebista

*Ikusiko
duzu!*

Egunero,
14:30ean eta 15:30ean
20:00etan, 21:00etan, 22:00etan eta 23:00etan

Aurkezleak:
Gorka Etxabe
Maidier Osa

BONOFOTOA



MIGUEL ANGEL ELKOROBEREZIBAR

Zein plazatan daude argazkiko iturria eta ataria?

GALDEDEBALDE

1.

Zein jatetxetan egiten du lan Aitor Etxebarria sukaldari bergararrak?

- A/ Palacio de Elorriaga.
- B/ Akelarre.
- C/ Txistu.

2.

Nongoa da lehenengo jazz kontzertua egingo duen Myöhä taldea?

- A/ Norvegia.
- B/ Finlandia.
- C/ Suedia.

3.

Zein izan da aurtengo Labegaraietako Txapelketako kopa txapelduna?

- A/ Artusamak.
- B/ Mongatxurak.
- C/ A Ze Flaxa.



Super BMk emandako 30 euroko erosketa-txartela zozketatuko du BERRIGARAK asmatzaileon artean!

AURREKO ZENBAKIKO IRABAZLEA

JUAN ITURBErendako izan da 30 euroko erosketa-txartela.

Zorionak, Juan!

Galderen erantzun zuzenak: Bonofotoa: 1822an / Galde debalde: 1-C, 2-B, 3-A.



BONOFOTOA

GALDE DEBALDE 1/ 2/ 3/

Ekarri txartela MARTITZEN EGUERDIRAKO BERRIGARARA!

IZEN-DEITURAK

TELEFONOA

Kraft maionesa

450 ml.

0,89 €

148 pezeta

Super BMn beti eskaintzarik onenak!



ESKULTORE BERGARARRAK GAUR

Marivi Peña

EDU MENDIBIL

Simon Arrieta zeramika taldearen sorreratik taldeko kide da Marivi Peña: "Gaztetan margotu egiten nuen, eta, besteak beste, Miguel Okinaren eta Simon Arrieta-aren eskolak jaso nituen. Orain dela 25 bat urte, berriz, zeramika taldea sortu genuen. Donostiako Catalina de Erauso taldekoak etorri ziren guri erakustera, eta ordutik hona burubelarrri nabil zeramikan. Buztina lantzea asko gustatzen zait; hainbat ikastaro egin ditut Eibarren, Gasteizen eta Deban". Zabalotegin daukaten lokalera astean hiru bat aldiz joaten dela eta zeramika bere zaletasun handienetakoa bilakatu dela diosku: "Buztina lantzeko hainbat modu daude. Zeramika tradizionala atsegin dut gehien, eta buztinlariaren tornu elektrikoarekin egiten dut lan. Pitxerrak, platerak, poteak eta lantzen ditut, eta piezei labean hezetasuna kendu ondoren, nik neuk esmalteztatzen ditut piezak, pistolarekin, bainuarekin edo isurketekin".

Egunotan zeramika taldekoen erakusketa ikusgai dago kultura etxean. Mariviren eta haren lagunen lana ikusteko aukera paregabea.

"Zeramika tradizionala eta buztinlariaren tornuarekin piezak lantzea atsegin dut"



E.M.

CLINICA DENTAL
BERGARA

FINANTZAKETA PERTSONALIZATUA
Aseguruak: Ipresa, Sanitas, Asisa, DKV/Previa, Aegón,
Guía Azul de la salud, Dentired, Fremap eta Aresa.



ELBARRITUENDAKO SARBIDEA

Odontologia helduendako eta umeendako

Hortz-protesiak

Inplanteak

Hortz-estetika

Bidekurutzeta 36 behea. Bergara. 943 76 05 77



BERGARA
Julen Sánchez
Ekainaren 28an, 8 urte.
Urte askotarako!
Olaia eta gurasoak.



BERGARA
Lorea Vicente
Ekainaren 30ean, 5 urte.
Urte askotarako!
Etxekoak eta Jokin.



BERGARA
Edith Miota
Ekainaren 27an, urtebete.
Urte askotarako!
Etxekoak.



BERGARA
Ibon Berraondo
Martxoaren 23an, 14 urte.
Urte askotarako!
Etxekoak.



BERGARA
Belen Pelicano
Ekainaren 27an, 3 urte.
Zorionak! Gurasoak
eta aitona-amonak



BERGARA
Sara Manzano
Ekainaren 28an, 9 urte.
Urte askotarako!
Gurasoak eta Aritz.

Adi!

Argazkiak emateko lekuak:

Bergara: Berrigara, Irizar jauregia,
Barrenkalea 33

Antzuola: Udal Liburutegia,
astelehenetan 17:00etatik
19:00etara

Elgeta: Erosle-Baltxongua



BERGARA
Lierni Azpeitia
Ekainaren 28an, 8 urte.
Urte askotarako!
Etxekoak.



ANTZUOLA
Mila Lizarralde
Ekainaren 28an, 45 urte.
Urte askotarako!
Etxekoak



ANTZUOLA
Aitzol Iturbe
Ekainaren 20an, 13 urte.
Zorionak! Gelakoak;
bereziki neska eta tutorea.



BERGARA
Jone Olabarria
Ekainaren 24an, 6 urte.
Urte askotarako!
Etxekoak.



BERGARA
Ainhoa Sánchez
Ekainaren 28an, 2 urte.
Urte askotarako!
Familia osoa.



BERGARA
Mikel Moñux
Ekainaren 26an, 2 urte.
Urte askotarako!
Etxekoak.



BERGARA
Marta Molina
Ekainaren 30ean, 3 urte.
Urte askotarako!
Etxekoak.



ANTZUOLA
Iñigo Zubillaga
Ekainaren 28an, 5 urte.
Urte askotarako!
Etxekoak.



BERGARA
Maialen Leturia
Uztailaren 2an, 10 urte.
Urte askotarako!
Etxekoak.



BERGARA
Miriam Moñux
Uztailaren 2an, 3 urte.
Urte askotarako! Aitatxo,
amatxo eta Andoni.



BERGARA
Juanita Kalboetxeaga
Ekainaren 25ean, urteak.
Zorionak amama!
Nora, Aritz, Aroa eta Ekhi.



BERGARA
Sara Balentziaga
Ekainaren 28an, urtebete.
Zorionak! Gurasoak eta
aitona-amonak.



EKAINAREN 13KO APATXIKO ERANTZUN ZUZENAK:

1. Zein izan da lasterketaren azken emaitza?
1-Ane 2-Jon 3-Gaizka 4-Maialen 5-Mikel 6-Ainara
2. Ipinizue errenkada bakoitzian zein izan dan
esaldirik egokixena:
1-B 2-A 3-A 4-A 5-B 6-AB 7-B 8-A 9-A 10-B

GURASUEKIN EGITTEKO ARIKETAK:

Azpiko testuan hutsuniak bete hurrengo berbeekin:
bezala-moduan-azkar-poliki-zelako-baiño

Eskolako nere lehenengo eguna zan. *Zelako* urduritasuna! Jente berrixa, ohitura berrixak, dana zan berrixa neretako. Gaztanberiak *baiño* dardara haundixagua neukala, mutiko argal bat etorri zan neregana. Nere izena galdetu zoztan eta ni harrixa *bezala* mutu gelditu nintzan. Segittuan txirriñak jo zeban eta *azkar* juan giñan eskola barrura. Mutiko haura izango zan nire lehenengo laguna? Hori pentsauta, hasiera-ko estuasunak desagertzen hasi ziren. Etxera bueltan, lehenengo egun hartan gertautako dana lasaittasunez gogoratzan, *poliki* juan nintzan. Seme-alabak edukitzen dittuen gurasuen *moduan*, egun hartatik aurrera neretako dana ezberdiña izan zan.

Zorionak Igor eta Garazi!

Haiei egokitu zaizkie 'Apatxi'-ko 6. aleko lehen sariak!

*Apatxi*ko seigarren aleko sariketan
Igor Okinak eta Garazi Plazaolak irabazi dituzte bi sari nagusiak.
Igorrek *Gipuzkoa zure esku* mahai-jokua eta Garazik *Matrakan* mahai-jokua eskuratu dute.

Horrez gain,
Jokin Narbaiza, Ander Najera, Beñat Etxabe, Jon Mikel Aiastiu eta Joseba Carnicero
ikasleek *Ume txikiendako kantu eta jolasak*
liburuxka bana jasoko dute.

APATXI-REN HURRENGO ALEA, OPOR OSTEAN BERRIGARAN!
Beraz, adi egon! Bitartean, ondo pasa!

Opel Meriva berria



Opel. Ideia berriak. Auto hobeak.

%100 Meriva | %100 malgua



%96 Meriva

Konturatu zara malgua izanda etekin handiagoa ateratzen diozula bizitzari? Izan ere, horrela askatasun handiagoa daukazu. Bost, lau, hiru edo bi eserlekuren artean aukeratu gura duzu? Eserleku guztiak etzangarriak izatea gura duzu? Horiek aurrerantz eta atzerantz eraman ahal izatea gura duzu? Baita aldeetarantz ere? FlexSpace sistemak milaka aukera eskaintzen dizkizu. Zuretako egin dugu: Opel Meriva berria da.

Giauto Bergara

Kontzesionario ofiziala:

Olabarrena auzoa z/g. Tel. 943 76 33 44/45/46/47. BERGARA

www.giauto.es